المُدوّنة الأخلاقية المهنية

للعاملين الاجتماعيين في إسرائيل(2018)

[Emblem: Union of Social Workers in Israel]

رابطة دعم العمل الاجتماعي في إسرائيل

من تأسيس نقابة العاملين الاجتماعيين

تقديم من رئيسة نقابة العاملين الاجتماعين 2013-2018 – العاملة الاجتماعية الخبيرة تسفرا دفْيك..... 3

كلمة افتتاحية من رئيس لجنة الأخلاقيات المهنية – العامل الاجتماعي الخبير ميخا هران 7

مدخل..... 8

أهداف المُدوّنة الأخلاقية 9

القيم والمبادئ الأخلاقية..... 11

من القيم والمبادئ الأخلاقية إلى الأفعال: تطبيق قواعد السلوك الأخلاقي على العاملين الاجتماعيين

الفصل 1 – مسؤولية العاملين الاجتماعيين تجاه زبائنهم 15

الفصل 2 – سلوك العاملين الاجتماعيين بموجب دورهم الاجتماعي..... 19

الفصل 3 – المسؤولية الأخلاقية للعاملين الاجتماعيين كمهنيين 20

الفصل 4 – العلاقات بين الزملاء، يشمل طلاب العمل الاجتماعي في تأهيلهم المهني الميداني..... 24

الفصل 5 – العلاقات بين العاملين الاجتماعيين وخدمة صاحب
العمل

المُدوّنة الأخلاقية المهنية

للعاملين الاجتماعيين في إسرائيل

]تقديم[

المدوّنة الأخلاقية ضرورية لكل مهنة، ولكنّها تصبح أكثر ضرورة للمهنة التي تعمل على مساعدة الأشخاص الذين يتركز جوهر العلاقة بهم على حاجتهم النابعة من نقص أو ضعف، وحيث تموّل الدولة ومؤسساتها صاحب المهنة لمساعدتهم. فإنّ مكانة العامل الاجتماعي باعتباره وسيطًا بين السلطات أو الهيئة المشغّلة وبين من تتم مساعدتهم، قد تكون مصحوبة بالصراعات، والتي يكمن في أساسها: من أمثّل ولمن أنا مخلص.

تشتد المعضلات في حال كانت أنشطتنا أو الطرق المطلوبة للعمل والتدخّل لا تتّسق مع دورنا كما تم تعريفه وتحديده في القانون (قانون العمل الاجتماعي 1996): "تعزيز رفاهية الفرد والمجتمع في إسرائيل مع الحفاظ على احترام الإنسان ومبادئ المساواة" (المادة 1.1 من القانون).

تشتدّ هذه الصراعات وتبرز في مجال عملنا، وخصوصا بسبب محدودية موارد الميزانية، والتي لا تسمح بتقديم خدمة مناسبة. كذلك، فإنّها تتزايد بسبب القرارات السيادية التي قد تمسّ بالتعريف الذاتي للأفراد والمجتمعات وتنشئ عدم مساواة، عندما تنشئ طريقة الإدارة تناقضا بين القوانين مثل قانون العمل الاجتماعي، الذي يحدد الأدوار الحصرية للعامل الاجتماعي بينما لا يكون مديرو الخدمات بالضرورة عاملين اجتماعيين. إلى جانب ذلك، عندما تتطلّب أنظمة التشغيل كفاءة وفاعلية، وتقنيات تسجيل وتقرير تستهلك وقت عمل ثمين والذي يمكنه ويجب أن يكون مكرّسا للعلاقة مع الأشخاص.

تعزيز الفرد والمجتمع والمساعدة في تحقيق الرفاهية هو أساس مهنتنا. تساعد المدوّنة الأخلاقية على العمل، مع الحفاظ على هذه القواعد وتوفّر لكل عامل اجتماعي خطوطًا موجّهة للعمل في الحالات الإشكالية.

ومع ذلك، فالمهنة تتغيّر وتتطوّر، ومجتمعنا وبُنيته، إلى جانب الخلية الأسرية، يتغيّران. وكذلك الرؤية بخصوصها وبخصوص طبيعة الخدمات، الأدوار والاهتمام بحقوق الفرد، تتطوّر وتؤثر على طرق الانخراط في المهنة، على الحقوق المكتسبة للفرد وعلى واجب السلطة في تمكين وتوفير الخدمات المناسبة. ولذلك فمن المهم الاستمرار في التعلّم من الميدان حول المشاكل، المعضلات والصعوبات التي يواجهها العاملون الاجتماعيون في عملهم، وعلى أساس تحقيقهم وخيارات الاستجابة المثلى؛ يتم تحديث المدوّنة الأخلاقية بشكل دائم وملاءمتها بشكل مستمر لروح الفترة التي نعيش فيها.

في دورة 2013-2018، استجابت لجنة الأخلاقيات في النقابة، برئاسة العامل الاجتماعي الخبير ميخا هران، إلى تحدّي تحديث وملاءمة المدوّنة الأخلاقية التي تمت صياغتها عام 1994 لعصرنا وتم تحديثها مؤخرا في حزيران 2007. كانت أمام اللجنة أسئلة صعبة وترددات، تنبع من التغييرات الاجتماعية والسياسية في إسرائيل ومن

استخدام وسائل الإعلام الاجتماعي في حياتنا اليومية، والتي يمكن أن تكون تأثيراتها طيبة، مثل المعرفة الكبيرة بمتناول الفرد والتي لم تعد تقتصر على المختص المهني، إلى جانب غياب الخصوصية، انكشاف الفرد – أيضا الخاص بالعامل الاجتماعي، وصولا إلى الشعور بالقوة والتي لا تكون بالضرورة قوة إيجابية، ولكنها قد تتحوّل إلى سلبية في علاقات العامل الاجتماعي والزبون.

درس أعضاء اللجنة المشاكل والترددات من خلال سيرورة بطيئة وحذرة، مع الانتباه للتفاصيل. لقد خصّصوا من وقتهم أيضا للنظر في صيغ المدوّنة الأخلاقية للعاملين الاجتماعيين التي كُتبت في دول أخرى، وكل ذلك بتواضع وانطلاقا من الإدراك بأننا يجب أن نغيّر ونتغيّر طوال الوقت، احترامًا لمهنة العمل الاجتماعي ولأنفسنا كأصحاب مهنة، وبشكل أساسي رهبةً واحترامًا لزبائننا.

أنا فخورة بأن أقدّم لكم المدوّنة الأخلاقية المحدّثة، والتي يجب أن ترافق كل عامل اجتماعي بشكل دائم في عمله المستمر.

أدعو كل واحد وواحدة منكم للتردد مع أعضاء اللجنة، عندما تتساءلون عن مشكلة قيمية-أخلاقية (وينبغي أن تكون مثل هذه الترددات)، لأننا نتعلّم منكم وهكذا تتطوّر مهنتنا.

شكرا للعامل الاجتماعي ميخا هران، ولجميع أعضاء اللجنة.

إلى الأمام،

العاملة الاجتماعية الخبيرة تسفرا دفْيك

رئيسة النقابة 2013-2018

إلى جمهور العاملين الاجتماعيين في إسرائيل تحية وبعد،

نحن سعداء ومتحمّسون جدًا بأن نقدّم لكم المدوّنة الأخلاقية المهنية للعاملين الاجتماعيين في إسرائيل، والمحدّثة لسنة 2018. بدأ العمل على تحديث المدوّنة منذ عدة سنوات، واستمرّ لوقت طويل.

ساهم عموم أعضاء لجنة الأخلاقيات في تحديث المدوّنة وبصورة خاصّة، عمل أربعة أعضاء بجدّ على التنفيذ : العاملة الاجتماعية باتيا بنحسي، العاملة الاجتماعية دورة نافون، العامل الاجتماعي ناحوم ميخائيلي والموقع أدناه، العامل الاجتماعي ميخا هران.

تعكس التغييرات التي تم إدخالها إلى المدوّنة الحالية روح الفترة، والتغييرات والتحوّلات التي حدثت في السنوات الأخيرة في مجالات الرفاه عموما، وفي مهنة العمل الاجتماعي خصوصا، وهي تستند إلى الخبرة المتراكمة على مدى سنوات لعمل لجنة الأخلاقيات في نقابة العاملين الاجتماعيين.

فحص أعضاء اللجنة وقارنوا مبنى المدوّنة بموادها في صيغتها السابقة، مقابل وثيقة إعلان المبادئ الأخلاقية للاتحاد الدولي للعاملين الاجتماعيين، ومقابل صيغ المدوّنة الأخلاقية للعاملين الاجتماعيين المحدّثة في الولايات المتحدة، بريطانيا وفي دول أخرى، وكذلك بالمقارنة مع المدوّنة الأخلاقية المهنية المحدّثة للأخصائيين النفسيين في إسرائيل (2017).

تم إحداث تغييرات عامة في مبنى المدوّنة وأضيفتْ، من بين أمور أخرى، المواضيع التالية: الممارسة الفردية، العلاج عن بعد بواسطة وسائل التواصل الإلكترونية، الحساسية والأهلية الثقافية، الموافقة المستنيرة، التصرّف في حالات الطوارئ والعلاقات الرومانسية و/أو العلاقات الجنسية مع الزبائن أو مع آخرين مهمّين لدى الزبائن.

في المرحلة التالية، تم تمرير مسودّة المدوّنة لاهتمام أعضاء مجلس العمل الاجتماعي، لأكاديميين، لأعضاء مؤسسات النقابة، لأعضاء لجنة الأخلاقيات في نقابة العاملين الاجتماعيين وللمستشارة القانونية للجنة. بعد عمل مجهد، تم الاتفاق على الصيغة المحدّثة التالية، والتي كُتبت بصيغة الجمع ("العاملون الاجتماعيون")، ولكنها تتطرّق بالطبع إلى كلا الجنسين على السواء.

أعتقد أنه من الواجب التعبير عن الشكر والامتنان لكل من ساهم في الصياغة النهائية للمدوّنة الأخلاقية المهنية للعاملين الاجتماعيين في إسرائيل 2018!

تمثّل لجنة الأخلاقيات في نقابة العاملين الاجتماعيين، والتي تعمل على ترسيخ قواعد السلوك المهني الصحيح لدى العاملين الاجتماعيين، ساحة لمعالجة المعضلات الأخلاقية لعموم العاملين الاجتماعيين، وهذا الخطاب يساعد على الحفاظ على جودة عملنا وعلى نقائنا المهني.

كما قال البروفيسور أساكشير، علينا أن نتذكّر بأنّ القانون هو العتبة والأخلاق هي السقف الأخلاقي المتوقَّع منّا جميعًا، وهو السقف الذي نسعى دائما إلى رفعه.

مع التحية،

العامل الاجتماعي الخبير ميخا هران

رئيس لجنة الأخلاقيات المهنية في نقابة العاملين الاجتماعيين

| مدخل |

لقد كان التقدّم في رفاهية الفرد، الأسرة والمجتمع في السياق الاجتماعي، مبدأ موجّهًا لمهنة العمل الاجتماعي. المهنة التي في أساسها توجّه الاهتمام للقوى المحيطة التي تنشئ، تساهم وتتطرق إلى المشكلات الحياتية وجودتها. على العاملين الاجتماعيين أن يكونوا واعين للتأثيرات التي بين الطبيعة، البيئة ورفاهية الناس.

المهمة الرئيسية لمهنة العمل الاجتماعي، هي تعزيز رفاهية الإنسان، جودة حياته، تعزيز العدالة الاجتماعية والمساواة، المساعدة في استخلاص الحقوق الاجتماعية إيجاد تلبية مهنية للاحتياجات الإنسانية، مع تركيز اهتمام خاص بحالات الأشخاص المستضعفين/المميَّز ضدّهم وبأولئك الذين يعيشون في فقر وتهميش، مع مشاركتهم وتعزيزهم.

إنّ الاعتراف بأنّ جميع البشر معرّضين للأذى او الإساءة، يوجّه العاملين الاجتماعيين إلى أن يكونوا مقصدا للأشخاص الآخرين. تعطي الممارسة الأخلاقية أولوية للآخر على "الأنا". والطموح هو تجاه رعاية البشر بالطريقة التي كنا نريد أن يرعونا بها. يجب أن تكون الملاحظة الذاتية تجاه التأثيرات المتبادلة للشخصي على المهني حجر أساس للممارسة الأخلاقية اليومية.

إنّ جذور مهمّة مهنة العمل الاجتماعي راسخة في نظام من القيم الأساسية، والتي تشكّل أساس مبادئ العمل الاجتماعي الفريدة: احترام الإنسان وحريّته، العدالة الاجتماعية، النزاهة، المهنية، مع التركيز على العلاقات الإنسانية في التواصل مع الزبائن وفي الخدمات

| أهداف المُدوّنة الأخلاقية ||

تحتوي المدوّنة الأخلاقية المهنية التابعة لنقابة العاملين الاجتماعيين منظومة من المبادئ الموجّهة، والتي تعكس قيم المهنة وتحدّد معايير اختبار سلوك العاملين الاجتماعيين ومسؤوليّتهم في عملهم. من هذه المبادئ الموجّهة، تُشتقّ قواعد للسلوك الأخلاقي لدى العاملين الاجتماعيين، والتي تحدّد ما هو السلوك المهني المناسب المطلوب منهم.

توجد عدة أهداف للمدوّنة الأخلاقية:

1. التعرّف على القيم الأساسية التي تستند إليها مهمّة العمل الاجتماعي.
2. عرض شريحة واسعة من المبادئ الأخلاقية المنعكسة في القيم الأساسية للمهنة، والتي ستوجّه الممارسة المهنية في العمل الاجتماعي.
3. مساعدة العاملين الاجتماعيين على التعرّف على اعتبارات غير اعتيادية، عندما يحدث تصادم بين التزاماتهم المهنية أو عندما يحدث عدم يقين أخلاقي.
4. أن تشكّل أداة رقابة لأصحاب المهنة من أجل اختبار تصرّفاتهم المهنية.
5. أن تشكّل أداة مساعدة للجمهور العريض، كي يعرفوا ما هي حدود مسؤولية العاملين الاجتماعيين في عملهم المهني.

يجب أن تكون الممارسة المهنية للعاملين الاجتماعيين موجَّهة بواسطة الجسم المعرفي المهني الذي لديهم، بواسطة نظام القيم والمبادئ المتأصّلة في المهنة. على العاملين الاجتماعيين أن يكونوا متمرّسين ومتمسّكين بهذه القيم والمبادئ وأن يستخدموها عند تقدير الأشياء، في حالات الحاجة إلى فحص الاعتبارات القيمية لبدائل مختلفة.

لا تبتّ المدوّنة الأخلاقية في القضايا التي يوجد تعارض بينها وبين القيم أو اختلاف آراء قيمية بين العاملين. في هذه الحالات، يمارس العاملون الاجتماعيون تقديرهم مع الأخذ بعين الاعتبار القيم الأخلاقية، مع فحص المخاطر، الضرر والنتائج للقرار المهني. من الجدير بالذكر، أنّه حتى حين نعلم أو نقرر ما هو مناسب أو يمكن فعله ونعمل بحسب التقدير المهني والأخلاقي، فما زالت هناك إمكانية لنشوء معضلات أخلاقية. هذه المعضلات هي جزء لا يتجزّأ من مهنة العمل الاجتماعي، وتستلزم التطوير المستمرّ للتفكير المهني ولأدوات اتخاذ القرارات المهنية الأخلاقية.

لأجل ذلك، يجب على العاملين الاجتماعيين الاستمرار في تعميق واستيعاب المعرفة في كل ما يتعلق بالقيم والمبادئ الأخلاقية في عملهم المهني بواسطة الإرشاد المهني، اجتماعات الطاقم، الاستشارات، الاستكمالات والدراسات المتقدّمة.

تعكس القيم والمبادئ الأخلاقية الواردة أدناه، المُثُل التي يجب على العاملين الاجتماعيين السعي إليها

احترام الإنسان وحريّته

يتصرّف العاملون الاجتماعيون باحترام مع زبائنهم

يتعامل العاملون الاجتماعيون مع كل شخص بدون تفرقة على أساس العرق، الدين والقومية، بطريقة محترمة، حساسة وآخذة بعين الاعتبار للفروق الشخصية والتنوّع الديني، الثقافي، الإثني، القومي، الجنساني وفي الشريحة السكانية. إنّهم يسعون إلى ضمان استقلال الزبائن، تعريفهم الذاتي، حقوقهم ومسؤوليّتهم. يعمل العاملون الاجتماعيون على توسيع نطاق الخيارات لغرض تعزيز الإدراك الذاتي لدى الزبائن ويعملون بطريقة تضمن للزبائن الخصوصية والسرّية، وفي نفس الوقت الوصول تحت الإشراف للسجّلات.

يكون العاملون الاجتماعيون على وعي بمسؤوليّتهم المزدوجة، سواء تجاه زبائنهم أو تجاه المجتمع في عمومه. سوف يسعون جاهدين إلى التوفيق بين مصالح زبائنهم التي تتعارض مع مصالح عموم المجتمع، بطريقة مسؤولة أمام المجتمع ومتوافقة مع القيم والمبادئ الأخلاقية للمهنة

العدالة الاجتماعية

يسعى العاملون الاجتماعيون جاهدين إلى تحقيق العدالة الاجتماعية لصالح الأفراد وفي المجموعات المستضعَفة/ المميَّز ضدّها

ستتركّز جهود العاملين الاجتماعيين لتحقيق التغيير الاجتماعي، بشكل خاص في قضايا الفقر، التمييز والأشكال الأخرى من انعدام العدالة والمساواة الاجتماعية. إنّهم يسعون إلى ضمان تقريب المعلومات، بحيث يكون لكل شخص قدرة على الوصول إلى المعلومات، الخدمات والموارد التي يحتاجها، إلى المساواة في الفرص وإلى المشاركة الحقيقية في اتخاذ القرارات. يجب على العاملين الاجتماعيين العمل ضدّ السياسات التي تنشئ أو تحافظ على حالات التمييز بجميع جوانبه، والمبادرة إلى وتعزيز سنّ قوانين بروح حقوق الإنسان، تدعم المساواة ومفيدة.

النزاهة

يتصرّف العاملون الاجتماعيون بطريقة جديرة بالثقة

يبني العاملون الاجتماعيون العلاقات المهنية مع الزبائن ومع زملائهم، بحيث تكون مستندة إلى الثقة والموافقة المستنيرة. ويكون لديهم دائما وعي لمهمة المهنة وقيمها ومبادئها الأخلاقية. سيعمل العاملون الاجتماعيون بجدّ وبمسؤولية وسيرسّخون أساليب أخلاقية في المنظّمات التي ينتمون إليها. إلى جانب ذلك، يتجنّب العاملون

الاجتماعيون قبول الهِبات من أي نوع كانت.

المهنية

يتصرّف العاملون الاجتماعيون بحسب مؤهّلهم المهني ويطوّرون ويصقلون خبراتهم المهنية

يسعى العاملون الاجتماعيون بجدّ إلى ترسيخ، تحديث وزيادة معرفتهم ومهاراتهم المهنية ويطبّقونها في الواقع. يسعون إلى المساهمة في القاعدة المعرفية للمهنة. يعترف العاملون المهنيّون بحدود قدراتهم الشخصية وكذلك بحدود اختصاصهم، مؤهّلاتهم ومهاراتهم. يفهمون دلالات أعمالهم ويحملون المسؤولية عن الأنشطة التي مارسوها. إلى جانب ذلك، يكون العاملون الاجتماعيون أصحاب قدرة على تصوّر وتأسيس أنشطتهم المهنية لأنفسهم، لزملائهم ولزبائنهم، مع استخدام المعلومات من خلال الممارسة المهنية ذات الصلة.

يسعى العاملون الاجتماعيون بكل ما يستطيعون للحفاظ على احترام المهنة، احترام المجتمع المهني ورعاية التضامن بداخله.

التعاون مع الزبائن

يعمل العاملون الاجتماعيون على خلق تعاون بينهم وبين زبائنهم لأجل النهوض بمتلقّي الخدمة

انطلاقا من الإدراك بأنّ العلاقات بين البشر هي أداة مهمة للتغيير، ينظر العاملون الاجتماعيون إلى الأشخاص الذين يقدّمون لهم الخدمة، باعتبارهم شركاء نشطين في عملية المساعدة ويبذلون جهدهم لتطبيق هذه الشراكة لتعزيز الأهداف المهنية. يسعى العاملون الاجتماعيون إلى تعزيز العلاقات بين الناس انطلاقا من جهد حصري للعناية برفاهية الأفراد، الأسر، المجموعات الاجتماعية، المنظّمات والمجتمعات، وإصلاحها، الحفاظ عليها وتحسينها.

الخدماتية

أحد الأهداف الأساسية للعاملين الاجتماعيين هو تقديم الخدمة للزبائن

تعطى الخدمة بواسطة العاملين الاجتماعيين بلطف، بحساسية وبالأخذ بعين الاعتبار الثقافة والعلاقات الحياتية للزبائن، وتقدَّم بمهنية وبكفاءة عالية، إلى جانب التعاون مع الجهات الأخرى داخل المهنة وخارجها. يستفيد العاملون الاجتماعيون من معرفتهم، قيمهم ومؤهّلاتهم من أجل مساعدة الأشخاص المحتاجين إلى خدماتهم ومن أجل معالجة القضايا الاجتماعية..

من القيم والمبادئ الأخلاقية إلى الممارسة:

تطبيق قواعد السلوك الأخلاقية للعاملين الاجتماعيين

| الفصل 1 |

مسؤولية العاملين الاجتماعيين تجاه زبائنهم

أ. المسؤولية الأساسية للعاملين الاجتماعيين هي تجاه الزبائن

1. يخدم العاملون الاجتماعيون الزبائن بإخلاص، بموثوقية وبعزيمة ومع أقصى استعمال للمعلومات، المهارات والمؤهّلات المهنية.
2. يعمل العاملون الاجتماعيون في علاقاتهم بالزبائن بدون تمييز على أساس العرق، لون البشرة، الدين، الجنس، الجندر، العمل، الميول الجنسية، السنّ، الحالة الأسرية، الإعاقة النفسية و/أو العقلية و/أو الجسدية، الاعتقاد أو الرؤيا السياسية، الأصول القومية، المكانة الاجتماعية-الاقتصادية، أو أي تمييز آخر، ولا يتعاونون مع أي تمييز من هذا النوع.
3. يعطي العاملون الاجتماعيون الخدمة للزبائن فقط في سياق ارتباط العلاقة المهنية التي أساسها الموافقة المستنيرة. وهم يستخدمون لغة واضحة ومفهومة لإعلام الزبائن بهدف الخدمة، بالمخاطر المرتبطة بالخدمة، بالقيود المفروضة على الخدمة وبالبدائل المعقولة للخدمة، ومن حقّ الزبائن في رفضها أو التراجع عن موافقتهم.
4. يعمل العاملون الاجتماعيون في علاقاتهم مع زبائنهم انطلاقا من الوعي، الحساسية والمؤهلات الثقافية، ويقدّمون لهم بتواضع خدمة ذات حساسية ثقافية.
5. يتجنّب العاملون الاجتماعيون استغلال العلاقات مع زبائنهم لمصالحهم الشخصية.
6. لا يمنع العاملون الاجتماعيون الخدمة عن المرضى بالأمراض المعدية، حرصا على الحفاظ على صحّتهم الشخصية.
7. يعمل العاملون الاجتماعيون من خلال أكبر قدر ممكن من التعاون مع الزبائن في عملية التدخل ويتطرّقون إلى رغبات الزبائن، من أجل تحسين مكانتهم، قدرتهم، قوّتهم واستقلالهم، مع الحفاظ على المبادئ والمعرفة المهنية.

8. لا يقيم العاملون الاجتماعيون علاقات رومانسية و/أو جنسية مع زبائنهم أو مع آخرين مهمّين لدى زبائنهم، أيّا كانت الظروف.
9. يتجنّب العاملون الاجتماعيون معالجة الزبائن الذين هم من الأقارب وأولئك الذين توجد لديهم معهم علاقات مهمة أخرى.
10. ينهي العاملون الاجتماعيون إعطاء الخدمة لزبائنهم والعلاقة المهنية معهم، بناء على مبادئ واعتبارات مهنية.
11. على العاملون الاجتماعيون الذين يعطون الخدمة بوسائل عن بعد (حاسوب، هاتف أرضي/نقال، أو كل جهاز إلكتروني آخر)، إبلاغ متلقّي الخدمة بالقيود المرتبطة بهذه الخدمات والمخاطر الكامنة فيها. وبجميع الأحوال، تنطبق على هذه الخدمة، جميع قواعد القانون والأخلاقيات المهنية.
12. يكون العاملون الاجتماعيون متيقّظين للحالات المعقّدة، والتي توجد فيها تأثيرات وضغوط قد تضر بحكمهم المهني، ويعملون لاتخاذ قرارات مهنية مستقلّة، مع الحرص على قواعد القانون والأخلاق المهنية، وبمرافقة الاستشارة والإرشاد المهني.
13. العاملون الاجتماعيون الأعضاء في طاقم متعدد المهن، يمثّلون زبائنهم، على أساس قيم مهنة العمل الاجتماعي.

ب. يحترم العاملون الاجتماعيون حقّ الزبائن في الخصوصية ويحرصون على سرّية المعلومات التي تم الحصول عليها خلال تدخّلهم المهني، حتى بعد انتهاء العلاقة المهنية معهم بل وبعد وفاة الزبائن

1. يرسل العاملون الاجتماعيون معلومات لآخرين حول زبائنهم فقط عندما يلزمهم القانون أو الظروف المهنية بذلك، وفقط بالدرجة المطلوبة للهدف الذي من أجله حدث هذا الكشف.
2. يُعلِم العاملون الاجتماعيون الزبائن بقدر الإمكان بكشف المعلومات السرّية بخصوصهم وبالآثار المحتملة لمثل هذا الفعل.
3. يُعلم العاملون الاجتماعيون زبائنهم بقيود السرّية في الحالة المعيّنة، وبالأهداف التي من أجلها تم طلب المعلومات، وكيف سيتم استخدامها.
4. يحمي العاملون الاجتماعيون سرّية الملفات المكتوبة والخاصة بزبائنهم/السجلات أو الملفات الإلكترونية وأي معلومات حساسة أخرى، ويتّخذون خطوات ضرورية لتأمين

ملفات الزبائن/السجلات، تخزينها في مكان آمن وعدم إتاحتها لأشخاص آخرين غير مؤهّلين للحصول عليها.

5. يتّخذ العاملون الاجتماعيّون وسائل الحذر لضمان الحفاظ على سرّية المعلومات المتعلّقة بزبائنهم، والتي يتم إرسالها لجهات أخرى بواسطة الوسائط الإعلامية و/أو أي جهاز أو أداة إلكترونية أخرى.
6. يأخذ العاملون الاجتماعيون موافقة الزبائن على نشر المقالات/الكتب التي توثّق الممارسة المهنية الخاصة بهم، بما في ذلك دراسات الحالة، الاقتباسات، الصور، التسجيلات، المشاهدات ويجب عليهم التأكّد من أنّ زبائنهم يفهمون معنى موافقتهم.
7. يتيح العاملون الاجتماعيون لزبائنهم، وفقا لتعليمات القانون، إمكانية الوصول تحت الإشراف إلى السجلات الرسمية للعمل الاجتماعي المتعلّق بهم.

ت. لا يستقبل العاملون الاجتماعيون للعلاج الشخصي زبائن موجودين في الوقت نفسه في خدمة يعملون بها، ولا يعملون من أجل إقناع أو التأثير على هؤلاء الزبائن لغرض الانتقال إلى علاجهم الشخصي.

ث. يضمن العاملون الاجتماعيون الذين يعملون في عمل خاص، بأنّ أجرهم سيكون عادلا ومعقولا ويأخذ بعين الاعتبار قدرات الزبائن قدر الإمكان.

1. يُخبر العاملون الاجتماعيون الزبائن بالتكاليف المتوقّعة لديهم نتيجةً للتعاقد العلاجي.
2. لا يطلب العاملون الاجتماعيون ولا يحصلون مقابل خدماتهم المهنية على شيء، باستثناء الدفع المالي.
3. لا يحصل العاملون الاجتماعيون على هِبات مقابل توجيه الزبائن إلى خدمات أخرى.

| الفصل 2 |

سلوك العاملين الاجتماعيين بموجب دورهم الاجتماعي

أ. يعمل العاملون الاجتماعيون على تعزيز رفاهية المجتمع

1. يدعم العاملون الاجتماعيون السياسات والتشريعات التي تهدف إلى تحسين الظروف الاجتماعية وتعزيز العدالة الاجتماعية ويعملون على تطبيقها.
2. يعمل العاملون الاجتماعيون على تعزيز الظروف المشجّعة لعلاقات الاحترام والمساواة تجاه مختلف الثقافات المتنوّعة التي يتألّف منها المجتمع الإسرائيلي.
3. يعمل العاملون الاجتماعيون من أجل ضمان الوصول إلى الموارد والخدمات والفرص الضرورية لكل شخص.
4. يعمل العاملون الاجتماعيون من أجل توسيع نطاق الخيارات، الوصول والفرص لجميع البشر، مع الاهتمام بشكل خاص بالمجموعات أو الأشخاص المستضعَفين و/أو المميَّز ضدّهم.
5. يوفّر العاملون الاجتماعيون، قدر الإمكان، الخدمات المهنيّة المناسبة للجمهور في حالات الطوارئ والخطر، مع ضمان أمنهم الشخصي.
6. يشجّع العاملون الاجتماعيون مشاركة المجتمع، سواء زبائنهم وأفراد أسرهم، أو المواطنين عموما، في تشكيل سياسات المؤسسات الاجتماعية، في تطبيق سياساتها في الممارسة العملية، وفي الإجراءات التي تهدف إلى تغيير الحاجة إلى التغيير في هذه السياسات.

| الفصل 3 |

المسؤولية الأخلاقية للعاملين الاجتماعيين باعتبارهم مهنيّين

أ. هدف مهنة العمل الاجتماعي هو إعطاء الخدمة وبهذه الروح يجب على العاملين الاجتماعيين أن يعملوا

1. يكون العاملون الاجتماعيون مسؤولين عن تنفيذ أنشطتهم المهنية على أفضل وجه ممكن ومن أجل ذلك يبذلون غاية الجهد لاستمرار اكتساب المعلومات لغرض تطوّرهم المهني.
2. يؤسس العاملون الاجتماعيون عملهم على المعرفة ذات الصلة والمحدّثة للعمل الاجتماعي.
3. يحرص العاملون الاجتماعيون على توثيق أنشطتهم المهنية وفقًا لقواعد الأخلاقيات المهنية والإجراءات في مكان عملهم.
4. لا يتحمّل العاملون الاجتماعيون مسؤوليّة مهامّ لا يمتلكون المعرفة والتأهيل اللازم لأجل تنفيذها.
5. يرسل العاملون الاجتماعيون معلومات موثوقة ودقيقة حول مؤهّلاتهم المهنية، اختصاصهم وخبراتهم، ويتجنّبون إعطاء معلومات قد تكون مضلّلة.
6. يساهم العاملون الاجتماعيون في ترسيخ المعلومات الخاصة بمهنة العمل الاجتماعي ويتشاركون مع زملائهم المعرفة التي مصدرها البحث والمعلومات المجموعة خلال العمل.
7. يستشير العاملون الاجتماعيون المهنيّين، داخل مهنة العمل الاجتماعي وخارجها، طالما أنّ هذه الاستشارة ستكون لصالح الزبون، وبالخضوع لمبادئ السرّية الموافقة المستنيرة.

أ. يتم توجيه العاملين الاجتماعيين المشتغلين بالبحث، بالكتابة وبالنشر العلمي-المهني، بواسطة القواعد المقبولة في البحث الأكاديمي وبناء على قواعد الأخلاقيات المهنية

1. يختبر العاملون الاجتماعيون الآثار المحتملة لبحثهم على الأشخاص المدروسين وعلى الأشخاص الآخرين.
2. يضمن العاملون الاجتماعيون بأن يعطي المشاركون في البحث موافقتهم الخطية على المشاركة الطوعية وانطلاقا من الفهم، بدون خوف من أن يتم اضطهادهم أو معاقبتهم إذا رفضوا المشاركة و/أو ألغوا مشاركتهم. عليهم أن يضمنوا أيضا اهتماما مناسبًا بخصوصية المشاركين واحترامهم.
3. يكون العاملون الاجتماعيون متيقّظين لحالات عدم الراحة، الضيق، الأذى، المخاطرة أو العجز الجسدي أو النفسي التي قد تحدث للمشاركين في البحث، ويقترحون الحصول على العلاج عند الحاجة.
4. يحافظ العاملون الاجتماعيون على سرّية المعلومات التي تم الحصول عليها حول المشاركين في

البحث.

5. يَنسِب العاملون الاجتماعيون إلى أنفسهم فقط الأعمال التي قاموا بها في سياق البحث – الكتابة المهنية، تطوير علاج فريد والإرشاد، ويحرصون على أن ينسبوا للآخرين مساهمتهم في هذه الأعمال.

ب. يحرص العاملون الاجتماعيون على معايير مناسبة في سلوكهم الشخصي

1. لا يستغلّ العاملون الاجتماعيون العلاقات المهنية لفائدتهم الشخصية.

2. يكون العاملون الاجتماعيون متيقّظين ويعملون على تقليص الحالات التي يضرّ فيها سلوكهم الشخصي بأداء دورهم المهني أو بقيم المهنة وصورتها.

3. يفرّق العاملون الاجتماعيون بوضوح ويؤكّدون هذا التفريق في كل فرصة، بين أعمالهم وتصريحاتهم كأفراد شخصيين، وبين أعمالهم وتصريحاتهم بموجب وظيفتهم المهنية.

4. لا يشارك العاملون الاجتماعيون بالأعمال التي فيها خيانة للأمانة، غشّ وخداع.

ت. يحافظ العاملون الاجتماعيون على احترام وصورة مهنة العمل الاجتماعي

1. يبذل العاملون الاجتماعيون غاية جهدهم من أجل تكريس وقتهم وخبرتهم المهنية للأنشطة المساهمة في تعزيز صورة المهنة ومهاراتها.

2. يدعم العاملون الاجتماعيون أي سياسة من شأنها أن تعزز المهنة وأهدافها، تطويرها وتطبيقها.

3. يعرض العاملون الاجتماعيون معلومات موثوقة فقط حول المهنة وحول المشتغلين بها.

4. يعمل العاملون الاجتماعيون ضدّ السلوك غير الأخلاقي لدى أي زميل في المهنة ويتّخذون الوسائل المناسبة لردع الزملاء عن التصرّف غير الأخلاقي لديهم، وعند الحاجة، لكشف هذا التصرّف وتصحيحه.

ث. ينشر العاملون الاجتماعيون المشتغلون بالعلاج الخاص عملهم ومجال اختصاصهم مع الالتزام بالقانون بدون أي تضليل في الإعلان، مع الحفاظ على احترام المهنة، احترام الزملاء ومع تجنّب أي مساس بالمجتمع

1. ينشر العاملون الاجتماعيون تفاصيل دراستهم، اختصاصهم وخبرتهم، مع الحرص على الإشارة إلى المعلومات المدعومة بالوثائق والتراخيص سارية المفعول ويتجنّبون النشر الذي من شأنه أن يعيق أو يُضلّل الجمهور.

2. ينشر العاملون الاجتماعيون بيانات حول نجاحهم و/أو أي بيانات أخرى فقط إذا كانت مدعومة بالأدلة ولا يعدون في الإعلان بالنجاح في العلاج.

3. ممنوع أن يستخدم العاملون الاجتماعيون عند الإعلان عن عملهم، شخصية، اسم، لقب، صورة أو صورة فوتوغرافية لأشخاص تتم معالجتهم في الحاضر أو تمت معالجتهم في الماضي بواسطتهم، أو

بواسطة معالجين آخرين.

4. ممنوع أن يستخدم العاملون الاجتماعيون عند نشر عملهم أسماء، ألقاب، صور أو صور فوتوغرافية لأشخاص من المشاهير.

5. ممنوع أن يستخدم العاملون الاجتماعيون إعلانا يحتوي على صورة، رسم أو صورة إباحية أو من النوع الذي يُظهر الأعضاء الجسدية المخفية.

6. ممنوع أن يجري العاملون الاجتماعيون حملات يانصيب و/أو توزيع جوائز، من أجل تشجيع الزبائن على التوجّه إلى علاجهم.

| الفصل 4 |

العلاقات بين الزملاء، يشمل طلاب العمل الاجتماعي في تأهيلهم المهني الميداني

أ. **على العاملين الاجتماعيين التعامل مع زملائهم**

باحترام، بأدب، بنزاهة وبحسن نيّة

1. يتعاون العاملون الاجتماعيون مع زملائهم في دعم المواضيع المهنية.
2. يتعامل العاملون الاجتماعيون باحترام وبمهنية تجاه كل معلومات شخصية تصل إلى علمهم أثناء تواصلهم المهني مع زملائهم.
3. يتعامل العاملون الاجتماعيون باحترام مع المعلومات، الخبرة، المؤهّلات، الآراء، الجهود والمواقف الخاصة بزملائهم. عليهم أن يظهروهم بصورة صحيحة ومنصفة.
4. على العاملين الاجتماعيين الذين يحلّون مكان زميل أو يحلّ مكانهم زميل في عملهم المهني، أن يتعاملوا مع زبائن زميلهم بدافع المسؤولية المهنية الكاملة.
5. يتعاون العاملون الاجتماعيون مع الزملاء من المهن الأخرى.
6. لا يستغل العاملون الاجتماعيون الخلاف بين الزملاء وبين المشغّلين، من أجل دعم مصالحهم الشخصية.
7. العاملون الاجتماعيون الذين يعملون مشغّلين، مدراء أو مرشدين لزملائهم، يجب تحديد إطار واضح ومفصّل للعلاقة المهنية التي بينهم.
8. لا يقيم العاملون الاجتماعيون علاقة رومانسية و/أو علاقة جنسية، مع من يتم إرشادهم أو مع الموجودين تحت سلطتهم المهنية و/أو الإدارية.
9. يحرص العاملون الاجتماعيون الذين يعملون في الإرشاد على إبرام عقد إرشاد ويوضّحون حدود السرّية وحدود المسؤولية فيما يتعلّق بمتلقي العلاج والزبائن الآخرين.
10. على العاملين الاجتماعيين المسؤولين عن تشغيل أعضاء طاقم آخرين أو المسؤولين عن تقييم أدائهم، أن يقوموا بهذا الدور، بدون تحيّز، وبموجب مقياس واضح وعلني.
11. على العاملين الاجتماعيين المسؤولين عن تقييم أداء عمل زميل، أن يحرصوا على أن تكون ملاحظاتهم علنية لمن يتم تقييمه، وعليهم أيضا أن يتيحوا في هذا الإطار، إمكانية التعبير عن التقييم الذاتي لدى من تمّ تقييمه.

12. إذا كانت لدى العاملين الاجتماعيين معلومات عن أوجه فشل/قصور في الأداء المهني لزميل في العمل، والذي يؤثّر سلبًا على أدائه المهني، فإنّه من واجبهم أن يعملوا على مساعدته وإبلاغ الجهات ذات الصلة بخصوص حالته.
13. عندما يتم توجيه اتهامات كاذبة لزملائهم بخصوص سلوك غير أخلاقي مزعوم، يقدّم العاملون الاجتماعيون الدعم والمساعدة لأولئك الزملاء طالما أنّ تهمتهم لم تثبت.

| الفصل 5 |

العلاقات بين العاملين الاجتماعيين وخدمة صاحب العمل

أ. العاملون الاجتماعيون ملزَمون أمام مشغّليهم وفقا لقيود المهنة والمدوّنة الأخلاقية المهنية

1. يتصرّف العاملون الاجتماعيون في عملهم بنزاهة، بموثوقية وبإخلاص ويحرصون على الاستخدام المفيد والمرخَّص لموارد الخدمة المشغِّلة.

2. يعمل العاملون الاجتماعيون على تحسين السياسات وطرق العمل لدى المنظمة التي تشغّلهم، لتعزيز كفاءة الخدمة.

3. يسعى العاملون الاجتماعيون إلى العمل فقط في خدمة تتيح لهم طرق عملها، سياساتها وشروط العمل فيها، إمكانية التصرّف وفقًا لقواعد الأخلاقيات المهنية.

4. لا يضع العاملون الاجتماعيون طلابًا في التأهيل المهني الميداني ويتجنّبون إرشادهم في خدمة يتم فيها انتهاك قواعد الأخلاقيات المهنية.

5. يبلغ العاملون الاجتماعيون بخصوص أي حادثة فيها مساس و/أو انتهاك لقواعد

الأخلاقيات المهنية في مكان عملهم.

هاتف: 036921180